

# Bruksanvisning (Side 1 av 2) N

## Koblingsur (uke- eller årsur)

### Koblingsskjemaer



1 kanal = tilkobling A  
2 kanaler = tilkobling A,B  
3 kanaler = tilkobling A,B,C  
4 kanaler = tilkobling A,B,C,D

### Innholdsfortegnelse

- Sikkerhetsinformasjon
- Første igangsetting
- DCF (montere radiomottaker)
- Funksjonsoversikt
- Symbolforklaring
- Tastefunksjon
- Bruksanvisning
- Kanal ON/OFF / Permanent P
- Programmeringsmeny
- Standard koblingstid (ukeprogram)
- Eksempel på programmering
- Syklus
- Alternativer Syklus
- Impuls
- Prioriteter for koblingsprogrammene
- Legge inn spesialprogram
- Aktivere spesialprogram
- Ekstra koblingstid
- Permanentprogram
- Ekstern Inngang
- Utkobling Advarsel
- Kanalsteller
- Flere innstillinger
- Program endring
- Datanøkkel

### 1. Sikkerhetsinformasjon

- Innbygging og montering må kun utføres av autorisert elektroinstallatør! Dersom dette ikke overholdes, er det fare for brann eller elektrisk støt!
- Koble til kun den spenningen og frekvensen som er angitt på typeskiltet!
- Dersom koblingsuret endres eller demonteres, oppheves garantien!
- Installer koblingsuret slik at kraftig støy ikke påvirker funksjonen!

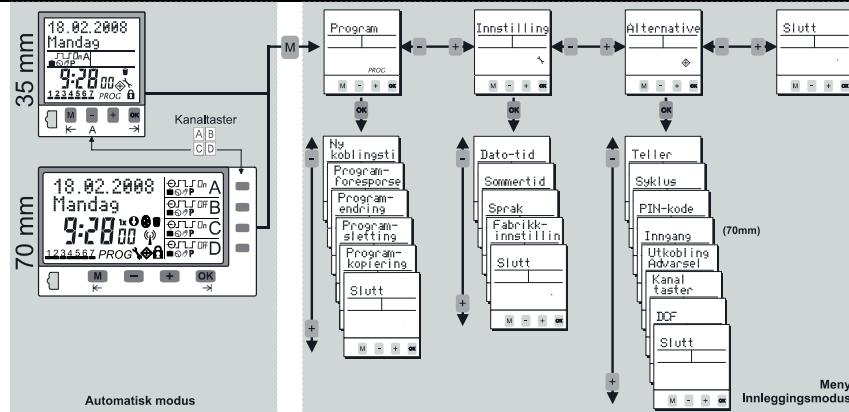
### 2. Første igangsetting

- Koblingsuret leveres i "Sleep"-modus. Displayet er av.
- Trykk på OK-tasten (1 sekund). Displayindikeringen vises.
- Koblingsuret er forhåndsinnstilt med aktuell dato, klokkeslett og europeisk sommertid.
- Still inn ønsket språk med +/ -tastene og bekrefte med OK. (Merk: Med M-tasten kan du alltid gå ett trinn tilbake).
- Still inn dato, klokkeslett og sommertid med +/ -tastene hvis nødvendig, og bekrefte med OK.

### 3. DCF (montere radiomottaker FU 20)

- Koblingsuret er klargjort for mottak av DCF-77-tidssignalet.
- Radiomottakeren er ikke inkludert i leveransen
- Slå av nettspenningen
- Koble til radiomottakeren iht. tilkoblingsskjema
- Slå på nettspenningen
- Radiosignalet i displayet blinker i ca. 3 minutter
- Ved kraftige forstyrrelser er det ikke mulig å ta i mot radiosignaler (radiosignalet blinker kontinuerlig/koblingsuret fortsetter å gå med kvartsnøyaktighet)
- Kabelbrudd på ledningen til radiomottakeren (radiosignalet vises ikke/koblingsuret fortsetter å gå med kvartsnøyaktighet)

### 4. Funksjonsoversikt



### 5. Symbolforklaring

<b>On</b>	Kanal på/programmering PÅ
<b>Off</b>	Kanal av/programmering AV
<b>M</b>	For aktuell dato er en Permanent kobling aktiv
<b>OK</b>	Aktuell koblingstilstand avhenger av programmert standard koblingstid.
<b>+</b>	Aktuell koblingstilstand avhenger av programmets omkobling, og endres med det lagrede programmet ved neste koblingstid.
<b>P</b>	Aktuell koblingstilstand avhenger av manuell omkobling eller programmert permanent koblingstid, og opprettholdes til manuell aktiveres igjen.
<b>1234567</b>	Ukedager mandag ... søndag; i programmeringsmodus indikerer understreker hvilke ukedager som er aktiveret.
<b>1</b>	Aktuell koblingstilstand avhenger av en impuls-koblingstid
<b>11</b>	Aktuell koblingstilstand avhenger av en syklus-koblingstid (taktgiverfunksjon)
<b>1</b>	Ukedagsfunksjon: Koblingstid etter dato med hensyn til årlig forskyvning av ukedager.
<b>OK</b>	Vises ved aktivert "Ekstern inngang".
<b>Ø</b>	Vises ved "Slette program".
<b>OK</b>	Koblingsprogram/koblingstid med påskefunksjon aktiv: Koblingsprogram tar hensyn til årlig forskyvning av påske og korrigerer datoene for koblingstid(ene).
<b>1x</b>	1x - funksjon aktiv: Programmert koblingstid utføres kun én gang
<b>DCF</b>	DCF: Koblingsuret mottar tidssignalet DCF-77
<b>lock</b>	Koblingsur er sperret med PIN-kode; PIN-kode nødvendig.

### 6. Tastefunksjon

- |            |   |
|------------|---|
| <b>M</b>   | 1. Bytte fra automatisk modus til innleggingsmodus.<br>2. Tilbake-funksjon (ett trinn tilbake).   |
| <b>OK</b>  | 1. Innleggingsmodus: Velge mellom ulike muligheter.<br>2. Innleggingsmodus: Endre den blinkende plassen.  |
| <b>A/B</b> | 1. Automatisk modus. Slår en kanal av eller på til neste programmerte koblingstid.<br>2. Automatisk modus. Tast trykkes mer enn 3 sek. = permanent kobling (7). |
| <b>C/D</b> |   |
| <b>OK</b>  | 1. Aktiver koblingsuret ved å trykke lenger enn 1 sekund (uten nettspenning).<br>2. Bekrefte valget eller programmeringen (ett nivå tidligere).                 |

### 7. Bruksanvisning

- Gangreserve (uten nett): Aktiver tasten OK i ett sekund, displayet slår seg på.
- Med M-tasten kommer du alltid ett trinn/ett nivå tilbake i programmeringen.
- Når du er kommet til slutten av innleggingen, vises Slutt. Bekrefte Slutt med OK, og du kommer tilbake til automatisk modus.
- Til slutt i mange innleggninger kan du med +/-tastene velge mellom Slutt eller Videre. Bekrefte Videre med OK-tasten overføres dataene, og du går tilbake til begynnelsen av innleggingen.
- Hvis du velger Slutt under innleggingen, går uret til automatisk modus, uten at dataene ble overført.

### 8. Kanal ON OFF / Permanent P

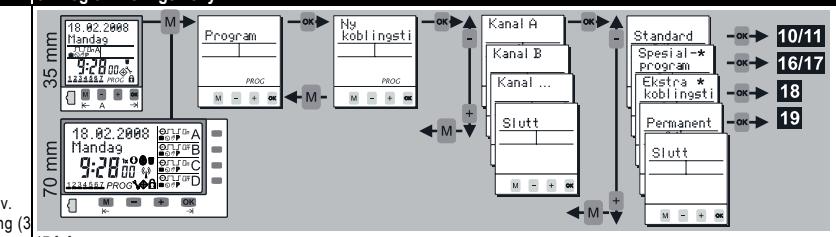
#### Kanal ON OFF

Ved å trykke på C/D-tastene kan du koble kanaler manuelt. Denne manuelle koblingen indikeres med hånd-symbolet, og er aktivert helt til neste programmerte kobling.

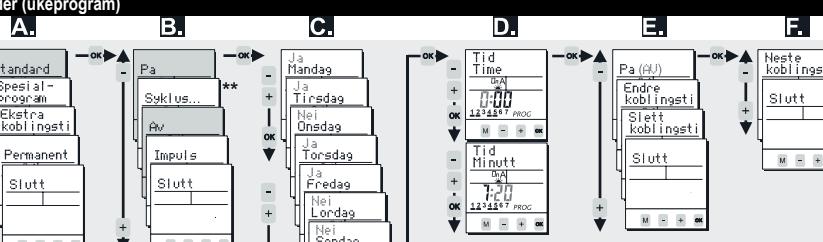
#### Manuell Permanentkobling P

Permanentkobling med 3 sekunders trykking på tilsvarende kanaltast. Kanal er permanent på eller av. Koblingstiden forberdes slik til ny manuell omkobling (3 sekunders trykking).

### 9. Programmeringsmeny



### 10. Standard koblingstider (ukeprogram)



\*\*Syklusfunksjonen blir først tilgjengelig etter aktivering (punkt 13)

### 12. Syklus

#### Standardprogram (ukeprogram):

Program -> Ny koblingstid -> Kanal A/B/C/D -> Standard -> [ ]

#### Spesialprogram (spesielt ukeprogram aktivert iht. dato = årsprogram):

Program -> Ny koblingstid -> Kanal A/B/C/D -> Spesialprogram -> SP-innlegging -> Program-nummer -> [ ]

Syklusfunksjonen gir deg muligheten til å programmere en periodisk koblingstid. Da fungerer uret som en taktilver som taks mellom innkoblingsimpuls og impulspause. Maksimal impulsvarighet eller impulspause er 9:59:59 t:mm:ss.

Hvis du ennå ikke har definert og aktivert en syklus, tilbys du IKKE syklusfunksjonen som koblingstid. Først når du aktiverer og definerer én av de 4 mulige syklusene i menyen Alternativer under punktet Syklus (punkt 13), kan du programmere en syklus-koblingstid.

Syklus-koblingstiden avsluttes/overskrives av andre koblingstider (Pa, Av, Impuls) eller en annen syklus-koblingstid.

### 14. Impuls

#### Standardprogram (ukeprogram):

Program -> Ny koblingstid -> Kanal A/B/C/D -> Standard -> [ ]

#### Spesialprogram (årsprogram):

Program -> Ny koblingstid -> Kanal A/B/C/D -> Spesialprogram -> SP-innlegging -> Program-nummer -> [ ]

Impulsfunksjonen gir deg muligheten til å programmere en koblingstid med fast koblingsvarighet.

Uret kobler seg ut igjen etter programmert impulsvarighet (impuls opp til 59:59 mm:ss).

### 13. Alternativer Syklus

#### Alternativer -> Syklus -> Syklus 1 - 4 -> [ ]

Du kan definere 4 ulike sykluser. Disse syklusene kan aktiveres, defineres eller deaktivert i menyen Alternativer under punktet Syklus (maks. impulsvarighet eller impulspause er hhv. 9:59:59 t:mm:ss):

Syklusfunksjonen blir først tilgjengelig som koblingstid i programmeringsmodus etter aktivering

Fler bruksområder for syklusfunksjonen: Inngang / Kanalsteller

I menyen Alternativer velger du underpunkt Syklus og bekrefte innleggingen med OK

Med +/-tasten velger du én av de 4 definierbare syklusene (Syklus 1 - 4) og bekrefte innleggingen med OK

Ved å veksle med +/-tastene fra Nei til Ja, aktiverer du syklusen, og bekrefte med OK

Still inn impulsvarighet „Pa-tid“ (+/- -> OK...)

Still inn impulspause „Pause“ (+/- -> OK...)

Bekreft Slutt med OK

### 15. Prioritet for koblingsprogrammene

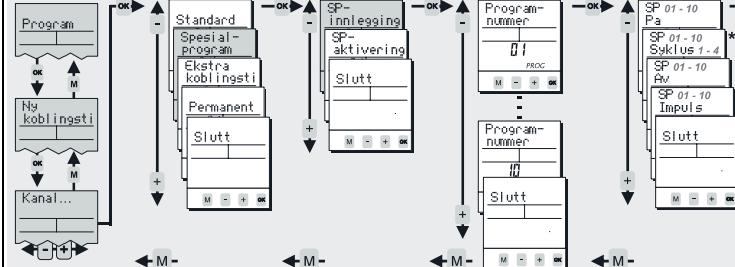
Standard koblingstider, spesialprogrammer, ekstra koblingstider og permanente programmer utføres iht. din prioritering (etter kanal og dato). Med unntak av ekstra koblingstider setter koblingstider og koblingsprogrammer med høyere prioritet de lavere ut av funksjon:

Høyeste prioritet	↑	Manuell permanentkobling (3 sek. tastetrykk kanaltast)
	↑	Permanentprogram etter dato
	↑	Ekstra koblingstider (på årsur)
	↑	Spesialprogram 10 etter dato (på årsur)
	↑	Spesialprogram .... etter dato (på årsur)
	↑	Spesialprogram 01 etter dato (på årsur)
Laveste prioritet	↓	Standardprogram / ukeprogram

## Bruksanvisning (Side 2 av 2) N

### Koblingsur (uke- eller årsur)

#### 16. Legg inn et spesialprogram (kun på årsur)



\*\*Syklusfunksjonen blir først tilgjengelig etter aktivering (punkt 13)

SP = Spesialprogram

Funksjonen som årsur skjer via spesial(uke)programmer. Du kan legge inn opp til 10 spesialprogrammer (Programmummer 01 -> Programmummer 10).

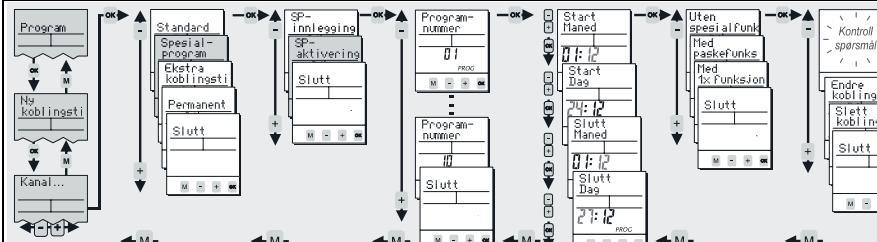
■ Først etter aktivering (SP-aktivert etter dato, se punkt 17) utføres et spesialprogram.

#### Noen regler for programmering av spesialprogrammene

- Ved innlegging av et spesialprogram må du velge programmummer (Programmummer 01 -> Programmummer 10)
- For hvert spesialprogram kan det programmeres så mange koblingstider som nødvendig - innenfor lagringskapasiteten: (SP Pa, SP Av, SP Syklus, SP Impuls)
- Valg av programdriftstid (dato) skjer når spesialprogrammet aktiveres (punkt 17)
- Hvert spesialprogram kan aktiveres så ofte som nødvendig, innenfor lagringskapasiteten (punkt 17)
- Når et spesialprogram aktiveres, utføres kun koblingstidene for dette spesialprogrammet, standardprogrammet er ute av funksjon for denne datoen
- Spesialprogrammer utføres iht. prioritet (punkt 15)

TIPS: Bruk kopieringsfunksjonen for å kopiere koblingstider fra én kanal til en annen.

#### 17. Aktiver et spesialprogram (kun på årsur)



Dette utføres først når et spesialprogram er aktivert. Spesialprogrammer kan aktiveres så ofte som nødvendig, innenfor lagringskapasiteten. Når du har valgt hvilket spesialprogram (Programmummer) som skal aktiveres for hvilken programdriftstid (Dato Start til Dato Slutt), har du følgende valgmuligheter:

- Uten spesialfunksjon:** Koblingsprogram går årlig, fast etter innstilt dato.
- Med påskefunksjon:** Koblingsprogram tar hensyn til årlig forskyvning av påske og korrigerer datoene i de følgende årene tilsvarende. (Nesten alle kristne høytidsdager, som f.eks. askeonsdag, Kristi himmelfartsdag og pinse, beregnes ut fra påsken)
- Med 1x funksjon:** Spesialprogram utføres én gang etter dato

TIPS: Bruk kopieringsfunksjonen for å kopiere koblingstider fra én kanal til en annen.

#### 18. Ekstra koblingstid (Kun på årsur)

Program -> Ny koblingstid -> Kanal A/B/C/D -> Ekstra koblingstid -> [ ]

Ekstra koblingstider gjør det mulig å programmere enkelte koblingstider etter dato.. Ekstra koblingstider setter ikke koblingstider og koblingsprogrammer med lavere prioritet ut av funksjon.

Når du har valgt koblingstidsfunksjon (AT\* Pa, AT\* Av, AT\* Syklus, AT\* Impuls) og dato for ekstra koblingstid, har du følgende valgmuligheter:

- Uten spesialfunksjon:** Koblingstid utføres årlig, fast etter innstilt dato.
- Med ukefunksjon:** Koblingstid etter dato med hensyn til årlig forskyvning av ukedager. (Eks.: Programmering av en koblingstid som utføres hvert år den andre lørdagen i februar)
- Med 1x funksjon:** Koblingstid utføres én gang etter dato.

AT\* = Står for Ekstra koplingstid

#### 20. Ekstern Inngang (Kun på 70 mm-ur)

Alternativer -> Inngang -> [ ]

Funksjonen "Ekstern inngang" gjør det mulig å bearbeide et taste- eller brytersignal. Du har tilgang til to selvstendige eksterne innganger, som kobles til uavhengig av hverandre, men som alltid har samme utgangsfunksjon. Definer funksjonen (reaksjonen) til utgangskanalen i menyen Valg under punktet Kanaltaster

#### TILKOBLING eksterne innganger:

- Koble til kun den spenningen og frekvensen som er angitt på apparatet!
- EKSTERN INNGANG 1:** Tilkobling av en ekstern bryter eller tast til EXT 1: Klemme 6 (tilkoblingsspenning EXT 1 = tilkoblingsspenning apparat)
- EKSTERN INNGANG 2:** Tilkobling av en SPENNINGSFRI ekstern bryter eller tast til EXT 2: Mellom klemme 13 og 14 (SPENNINGSFRI = 0V)

#### Innstillingsmuligheter for funksjonen "Ekstern inngang":

I menyen Alternativer finner du punktet Inngang. I dette punktet må du finne ut om en bryter eller tast er koblet til den eksterne inngangen, og hvilke utgangskanaler som skal reagere på det eksterne inngangssignalen:

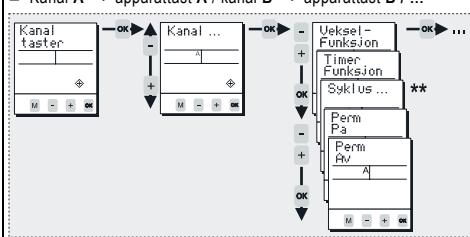
- Med [ ]-tastene velger du om en **Tast** eller **Bryter** skal kobles til eller er koblet til. Bekreft valget med [OK].
- I neste trinn velger du hvilken kanal/hvilke kanaler som skal påstyrtes av det eksterne signalet. Bestem for hver kanal ved hjelp av [ ]-tasten om denne kanalen skal aktiveres av det eksterne inngangssignalen (Kanal... Ja) eller om denne ikke skal aktiveres (Kanal... Nei). Bekreft valget med [OK].
- Definer funksjonen til utgangskanalen i menyen Alternativer under punktet Kanaltaster!!!
- Vekselfunksjonen er stilt inn som forhåndsdefinert standard innstilling. Ved å aktivere kanaltasten evt. via et eksternt inngangssignal (tast eller bryter), veksler koblingstilstanden for tilkoblet kanal mellom (ON -> OFF hhv. OFF -> ON)

#### 22. Kanaltaster

Alternativer -> Kanaltaster -> [ ]

I menyen Valg finner du punktet Kanaltaster. Via dette menypunktet kan du tildele ulike funksjoner til utgangs-/koblingskanalene. Hvis du har tildelt kanalen én av funksjonene (se oversikt funksjon "Kanaltaster"), kan du løse ut denne definerte funksjonen med et tastetrykk på apparattasten eller evt. med et eksternt inngangssignal (tast eller bryter). Tilordning av tastene til kanalene er som følger:

- Kanal A => apparattast A / kanal B => apparattast B / ...



\*\*Syklusfunksjonen blir først tilgjengelig etter aktivering (punkt 13)

#### 23. Flere innstillinger

Menypunkt	Hovedmeny	Bruk
Program forespørsel	Program	Forespørsel koblingstider/forespørsel minneplass
Program kopiering	Program	Kopiere koblingstidene fra én kanal til en annen. Kanalen blir ikke overskrevet, men får den ekstra koblingstiden i tillegg. ⚠️ Feriekoblingstider kopieres ikke!!
Program sletting	Program	Slette koblingstid(er) Du har muligheten til å slette alle kanaler, én kanal eller enkelte koblingstider.
Dato-tid	Innstillinger	Stille inn dato og klokkeslett
Sommertid	Innstillinger	Innstilling sommertid
Språk	Innstillinger	Velge språk
Fabrikk-innsetting	Innstillinger	Tilbakestille til leveringstilstand. ⚠️ Dato, klokkeslett og koblingstider slettes
Teller	Alternativer	Indikering av driftstimer og koblingsimpulser per kanal og for totalt for koblingsuret
PIN-kode	Alternativer	Du kan sperre koblingsuret med en 4-sifret PIN-kode. Denne koden kan du endre, aktiver eller deaktivere. Dersom du har glemt koden, må du kontakte kundeservice.
Nullstillingsfunksjon		Aktiver alle 4 frontastene samtidig i 2 sekunder. Koblingsuret nullstilles. Koblingstidene slettes ikke!! Dato og klokkeslett slettes -> Ellers som ved første igangsetting.

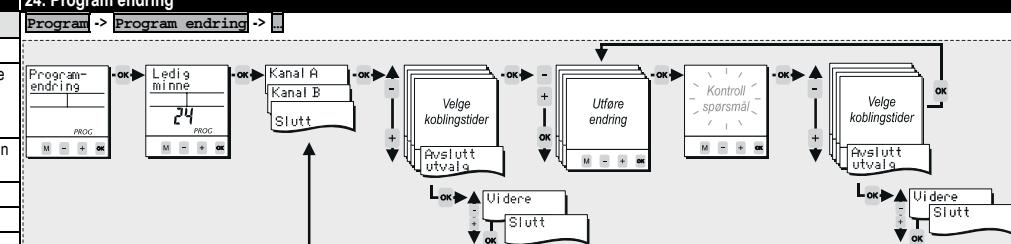
#### Oversikt funksjon "Kanaltaster":

Via punktet Kanaltaster har du muligheten til å velge funksjonen til de enkelte kanalene. Hvis du har tildelt kanalen én av funksjonene, kan du løse ut denne definerte funksjonen med et tastetrykk på kanaltasten eller evt. med et signal på den eksterne inngangen (tast eller bryter, hvis aktivert). For hver kanal kan du velge én av følgende funksjoner:

- Veksle-funksjon:** (Standardinnstilling): Ved å aktivere kanaltasten evt. via et eksternt inngangssignal (tast eller bryter), veksler koblingstilstanden for tilkoblet kanal mellom (ON -> OFF hhv. OFF -> ON). Dette tilsvares et manuelt, vanlig koblingsforløp.
- Timer-funksjon:** Ved å aktivere kanaltasten evt. via et eksternt inngangssignal (tast eller bryter), kobles tilsvarende kanal På og timeren starter. Når timer-tiden er utløpt, slås kanalen Av. Hvis kanalen får et nytt signal i løpet av timer-tiden, reagerer uret som følger:
  - Signal ved aktivering av tilsvarende kanaltast = timer stanser og kanalen kobles Av.
  - Eksternt inngangssignal (tast eller bryter) = timer startes på nytt/trappelyds-tidskoblingsfunksjon -> kan etterkobles.
- Zyklus 1 - 4:** Ved å aktivere kanaltasten eller evt. med eksternt inngangssignal (tast eller bryter) starter syklusfunksjonen. **MERK:** Syklusfunksjonen kan først velges når syklusen er aktiver og definert på forhånd i menyen Alternativer under menypunktet Syklus.
- Perm På:** Ved å aktivere kanaltasten evt. via et eksternt inngangssignal (tast eller bryter), kobles uret permanent På/ON. Denne koblingstilstanden opprettholdes til ny manuell aktivering av apparattasten.
- Perm Av:** Ved å aktivere kanaltasten evt. via et eksternt inngangssignal (tast eller bryter), kobles uret permanent Av/OFF. Denne koblingstilstanden opprettholdes til ny manuell aktivering av apparattasten.

⚠️ Vekslings-, timer- og syklusfunksjonen overstyrer av det lagrede koblingsprogrammet eller via et manuelt koblingsforløp!!!

#### 24. Program endring

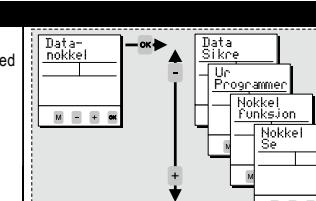


I menyen Program endring har du muligheten til å endre programmerte koblingstider per kanal.

#### 25. Datenøkkel

Du har følgende valgmuligheter ved tilkobling av datanøkkel:

- Data Sikre:** Lagrer data fra uret på datanøkkelen. Eksisterende datasikring overskrives. (ved samme ur-modell).
- Ur Programmere:** Lagrer data fra datanøkkelen på uret. Alle lagrede koblingstider på uret overskrives.
- Nøkkel funksjon:** Avspilling av koblingstider som er lagret på nøkkelen. Intern programmering undertrykkes.
- Nøkkel Se:** Forespørsel av koblingstider/minneplass som er lagret på nøkkelen.



# Betjeningsvejledning (Side 1 af 2) DK

## Koblingsur (uge- eller årsprogram)

### Tilslutningsdiagram



1 kanal = tilslutning A  
2 kanaler = tilslutning A,B  
3 kanaler = tilslutning A,B,C  
4 kanaler = tilslutning A,B,C,D

### Indholdsfortegnelse

- Sikkerhedsinstruktioner
- Start
- DCF (Installation af DCF-modtager)
- Menu oversigt
- Symboler
- Knap funktioner
- Generel om indstilling
- Kanal ON/OFF / Permanent tilstand P
- Programmeringsmenu
- Standard ugeprogram
- Eksempel „Nyt program STANDARD“
- Cyklus
- Cyklus Valg
- Impuls
- Prioritering af koblingsprogrammer
- Special program entry
- Aktivering af specialprogram
- Ekstra koblingstid
- Permanent program
- Ekstern indgang
- Advarsel ved udkobling
- Kanal knapper
- Yderligere indstillinger
- Program ændring
- Data-key

### 1. Sikkerhedsinstruktioner

- For at undgå brandfare og risiko for elektrisk stød må installation og montage af elektrisk udstyr kun udføres af autoriseret installatør!
- Slut forsyningsspænding/frekvens som angivet på mærkaten på produktet!
- Garanteren bortfalder hvis huset åbnes!
- Det elektriske kredsløb er beskyttet imod de fleste udefra kommende men forkert funktion kan forekomme hvis forstyrrelserne overstiger de definerede grænseværdier!

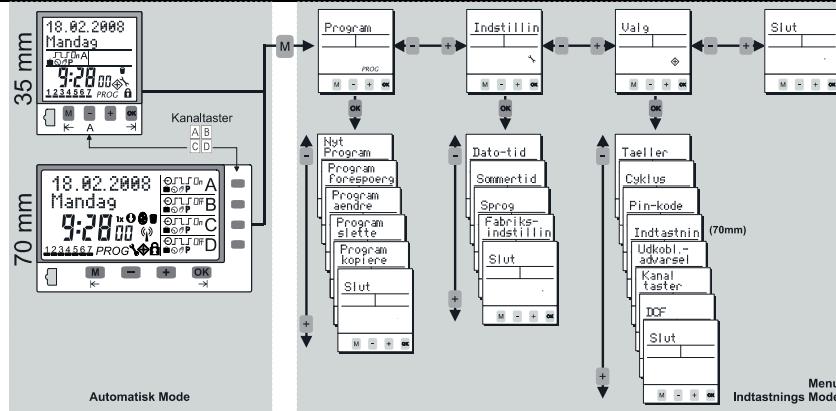
### 2. Start

- Koblingsuret leveres i sleep-mode, displayet er slukket.
- Tryk på OK-knappen i 1 sekund.
- Den aktuelle dato og tid er allerede indstillet og europæisk sommertidsskift er aktiveret.
- Vælg det ønskede sprog ved trykke på +/knapperne og bekræft ved at trykke OK.  
(Bemærk: Ved at trykke M skifter man et trin tilbage fra den nuværende position)
- Hvis nødvendigt kan dato, tid og sommertids mode ændres ved at trykke på +/-knapperne og efterfølgende bekræftelse med OK.

### 3. DCF (Installation af DCF-antenne FU 20)

- Koblingsuret kan anvende DCF signal.
- Antennen FU 20 er ikke inkluderet i levering af koblingsuret.
- Afbryd forsyningsspænding
- Slut tilslut antenne som vist på tilslutningsdiagrammet
- Slut forsyningsspænding
- Antennesymbolet (LCD) blinker i ca. 3 minutter
- Modtagelse er ikke mulig, hvis der er kraftige elektriske forstyrrelser (Permanent blinkende symbol / det indbyggede krystal bruges som tidsbase)
- Defekt kabel mellem antennen og koblingsur (Intet antennesymbol synligt / det indbyggede krystal bruges som tidsbase)

### 4. Menu oversigt



### 5. Symboler

	Kanal er indkoblet "ON"
	Kanal er udkoblet "OFF"
	På den nuværende dato er "ferieprogram" / "permanent på dato" aktiveret
	Standard programmeringstrin
	Nuværende tilstand er forårsaget af en manuel betjening. Tilstanden vil blive ophævet af det næste programmeringstrin.
	Aktuel tilstand er baseret på en manuel overkobling. Tilstanden er permanent indtil den afsluttes manuelt.
	Ugedag, mandag, tirsdag, ... søndag; Understregning markerer at programmet er aktiv i dagene ovenover.
	Den nuværende tilstand er bestemt af en koblingstid med impulsfunktion.
	Den nuværende tilstand er bestemt af en koblingstid med cyklusfunktion
	Ugedag funktion: Koblingstiden er indtastet på dato men er forskudt i fremtidige år med hensyn til ugedag (F. eks. tirsdag i år ... tirsdag næste år).
	Vises hvis den tilhørende kanal er aktiveret af ekstern indgang.
	Element i under-menuen "slet program"
	Specialfunktion: Specialfunktionen tager højde for skift af påskeferie i kommende år og skifter dato'en i koblingsprogrammet i forhold hertil.
	1x-Funktion aktiv: Koblingstiden udføres kun en gang.
	DCF: Koblingsuret modtager signal i henhold til DCF -77 tidsstandard
	Uret er låst; for at låse op skal PIN-koden indtastes

### 6. Knap funktioner

	1. For at komme i Indtastnings-mode (program, indstilling, optioner) fra automatisk-mode. 2. For at vende tilbage til begyndelse af den aktuelle (sub-)menu.
	1. For at justere det blinkende ciffer. 2. For at rulle gennem valgmuligheder
	1. Automatisk-mode: For at skifte kanalen TIL eller FRA indtil næste program trin forekommer. 2. Automatisk-mode: Et tryk længere end 3 sekunder = Permanent koblingstilstand (7).
	1. For at aktivere koblingsuret når det er uden driftsspænding. 2. For at bekræfte valget eller de indtastede data.
	1x-Funktion aktiv: Koblingstiden udføres kun en gang.
	DCF: Koblingsuret modtager signal i henhold til DCF -77 tidsstandard
	Uret er låst; for at låse op skal PIN-koden indtastes

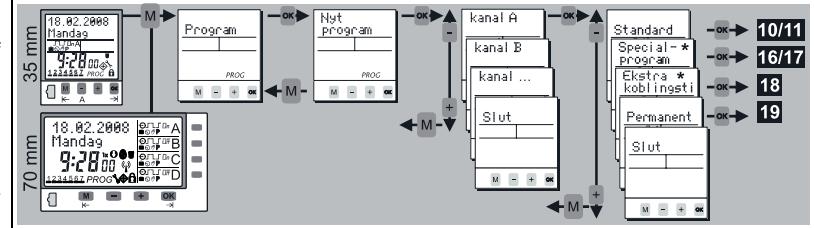
### 7. Generel om indstilling

- Koblingsuret kan programmeres uden ekstern driftsspænding efter at have trykket på OK-knappen.
- For at gå tilbage et trin eller et niveau mens man er i indtastningsmode tryk på M.
- Efter afslutningen af en (sub)-menu, bekræftelse med Slut vil enheden returnere til automatisk mode.
- Med +/- kan man ændre valget fra Slut til fortsæt. Ved at bekræfte fortsæt returnerer koblingsuret til den nuværende (sub-) menu.
- Ved at bekræfte Slut før færdiggørelse, returnerer koblingsuret til automatisk mode uden at gemme de indtastede data.

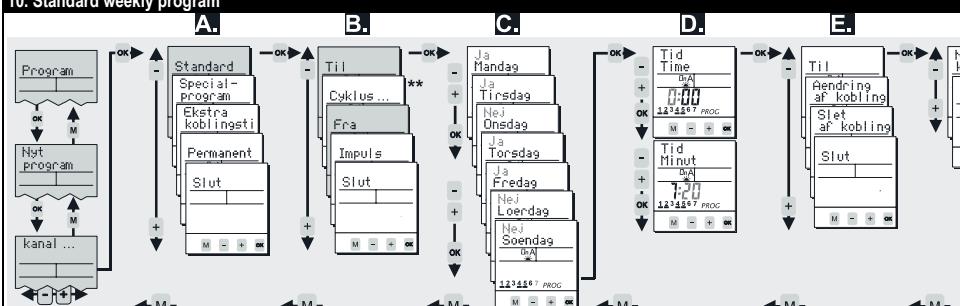
### 8. Kanal ON/OFF / Permanent tilstand P

- Kanal ON/OFF**
- Ved at trykke på A/B-knapperne sker en manuel kobling af kanalerne. Kanalens status er markeret med håndsymbolet og forbliver indtil næste programmeringstrin forekommer. (midlertidig kobling)
- Permanent tilstand P**
- Ved at trykke på den tilhørende kanalknap C/D i mere end 3 sekunder bliver kanalen permanent koblet ON eller OFF. Tilstanden forbliver indtil den næste manuelle kobling (> 3 sekunder). (permanent kobling)

### 9. Programming menu



### 10. Standard weekly program



\*\*The cycle function will only be available if it is activated (point 13)

### 12. Cyklus

#### Standard ugeprogram:

Program -> Nyt program -> kanal A/B/C/D -> Standard ->

#### Specielt (uge)program (som skal aktiveres på dato i årsfunktionen):

Program -> Nyt program -> kanal A/B/C/D -> Special-program -> SP-indtastning -> Program-nummer ->

I cyklusfunktionen er det muligt at indtaste en periodisk koblingstid. Koblingsuret fungerer som taktgiver og kobler mellem puls (ON/Til) og pause (OFF/Fra). Den maksimale varighed af puls og pause er 9:59:59 mm:ss.

Hvis man ikke har defineret og aktiveret en cyklus, er cyklusfunktionen ikke tilgængelig som koblingstid. Derfor skal man aktivere og definere mindst en af de fire cyklus'er i menu Valg og undermenu Cyklus (punkt 13).

Koblingstiden afsluttes af en anden koblingstid (Til, Fra, Impuls) eller en anden cyklus koblingstid.

### 11. Eksempel „Nyt program STANDARD“ (Til almindelig koblingstider "Til" eller "Fra")

- Hvis man ønsker at programmere en ugentlig standard koblingstid (Til eller Fra) bekræft Standard med OK.
  - For almindelige koblingstider vælg Til eller Fra med +/- knapper og bekræft med OK.
  - På dette niveau kan man aktivere ugedage (1...7) hvor koblingstiden skal være aktiv. Med +/- aktiverer man "Ja" eller deaktivérer "Nej" den tilhørende dag. Bekræft hver dag med OK.
  - Justerering af tiden: Timer +/- og OK. Minutter +/- og OK.
  - Bekräfts den indtastede koblingstid: Hvis den blinkende oversigt over programmeringstrinene er korrekt, bekræft Til eller Fra med OK. Efter bekræftelsen vælger man mellem Aendring/Slet/Slut med +/-.
  - Hvis man ønsker at forsætte med programmering, bekræft Næste koblingstid med OK. For at forlade programmeringsmenuen bekræft Slut.
- Bemærk: Man kan let overføre koblingstider fra en kanal til en anden ved at bruge kopifunktionen.

### 14. Impuls

#### Standard uge program:

Program -> Nyt program -> kanal A/B/C/D -> Standard ->

#### Specielt (uge)program (som aktiveres på dato i årsfunktionen):

Program -> Nyt program -> kanal A/B/C/D -> Special-program -> SP-indtastning -> Program-nummer ->

Impulsfunktionen muliggør programmering af en indkoblingstid med en defineret varighed. Uret kobler ud igen efter den programmerede impulsstid (Impulstdt op til 59:59 mm:ss).

### 13. Cyklus Valg

Valg -> Cyklus -> Cyklus 1 - 4 ->

Man har mulighed for at definere 4 forskellige cyklusser. Til dette formål vælg menuen Valg og undermenuen Cyklus. De forskellige cyklusser kan aktiveres, defineres eller deaktiveres (den maksimale tid for puls eller pause er 9:59:59 mm:ss):

- Vælg menuen Valg og undermenuen Cyklus og bekræft med OK.
- Vælg med +/- knapper en af 4 cyklusser (Cyklus 1 - Cyklus 4) og bekræft med OK.
- Aktiver cyklussen ved at ændre passiv til aktiv med +/- knapper og efterfølgende bekræftelse med OK.
- Indstil varighed af pulsen „til-tid“ (+/- > OK...).
- Indstil varighed af pausen „Pause“ (-/+ > OK...).
- Bekräft Slut med OK.
- Cykussen kan nu benyttes i programmeringsmenuen.
- Der er flere muligheder med cyklusfunktionen i kombination med: Ekstern Indtastning funktion og/eller kanal taster funktion.

### 15. Koblingsprogrammernes prioritet

Standard koblingstider, specielle programmer, ekstra koblingstider og permanent på dato bliver afviklet i henhold til deres tilhørende prioritet (pr.kanal og dato).

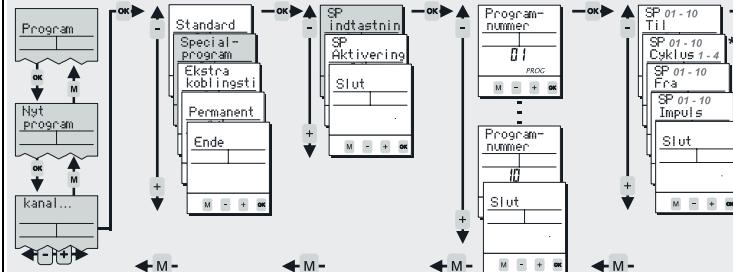
Alle koblingsprogrammer undtagen ekstra koblingstider, suspenderer alle andre koblingsprogrammer med lavere prioritet:

højest prioritet	→ manuel over-ride Permanent (3 sekunder tryk)
↑	→ Permanent by date
↑	→ Ekstra koblingstid (yearly time switch)
↑	→ Special program 10 på dato (yearly time switch)
↑	→ Special program ... på dato (yearly time switch)
↑	→ Special program 01 på dato (yearly time switch)
Lavest prioritet	→ Standard ugeprogram

# Betjeningsvejledning (Side 2 af 2) DK

## Koblingsur (uge- eller årsprogram)

### 16. Specialprogram indtastning (I årsure)



\*\* Cyklusfunktionen kan kun anvendes, hvis den er aktiveret (punkt 13)

Årsfunktion for uret opnås med specielle (uge) programmer, som kan kaldes på dato. Op til 10 specielle (uge) programmer kan indtastes (Program-nummer 01 -> Program-nummer 10).

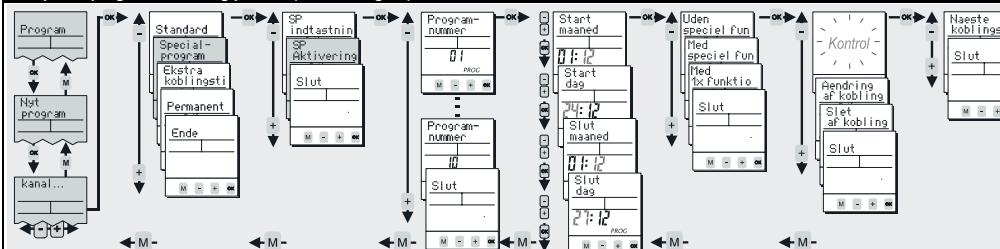
■ Afvikling af det specielle program sker kun efter aktivering på en dato (SP aktivering se punkt 17).

#### Nogle regler for programmeringen af Specialprogrammer

- Definer det program nummer i hvilket det nye trin skal være et element for det nye kablingstrin indtastes. (Program-nummer 01 -> Program-nummer 10)
- Antallet af kablingstider som kan programmeres i hvert specialprogram er kun begrænset af det totale antal frie hukommelsesplasser: (SP Til, SP Fra, SP Cyklus, SP Impuls)
- De datoer over øret hvor specialprogrammet skal gælde kan indtastes i aktiveringsmuen (punkt 17)
- Hvert specialprogram kan aktiveres så ofte som det ønskes og er kun begrænset af den tilgængelige frie hukommelse (punkt 17)
- På datoerne for specialprogrammer udføres kun kablingstrin fra det specialprogram med højest prioritet. Øvrige special- og standardprogrammer frakobles.
- Venligst bemærk prioriteten af de forskellige koblingsprogrammer (punkt 15)

Bemærk: Man kan let overføre kablingstider fra en kanal til en anden ved at bruge kopifunktionen.

### 17. Special program aktivering på dato (i års koblingure)



Et specialprogram vil kun blive afviklet, hvis det er aktiveret (og hvis det har den højeste prioritet af alle aktive koblingsprogrammer (punkt 15)). Specialprogrammer kan aktiveres så ofte som det ønskes og er kun begrænset af den tilgængelige frie hukommelse. Man kan vælge specialprogram (Program-nummer), de datoer for aktivering (Start-Dato til Slut-Dato) og yderligere ekstra muligheder:

- **Uden special funktion:** Specialprogram som vil gælde fast hvert år, på de indtastede datoer.
- **Med speciel funktion:** Koblingsuret tager højde for det årlige skift i påskeferie I de følgende år og korrigere aktiveringsdatoerne. (For programmer der relaterer til påske, pinse, Kristi himmelfartsdag,...)
- **Med 1x funktion:** Specialprogram vil kun blive udført en gang.

Bemærk: Man kan let overføre kablingstider fra en kanal til en anden ved at bruge kopifunktionen.

### 18. Ekstra kablingstid (I årsure)

Program -> Nyt program -> kanal A/B/C/D -> Ekstra kablingstid -> [ ]

Denne programmeringstrin er enkelte kablingstider på dato. Ekstra kablingstider frakobler ikke koblingsprogrammer med en lavere prioritet.

Indstil koblingsfunktionen (AT\* Til, AT\* Fra, AT\* Cyklus, AT\* Impuls) og datoerne på hvilken den ekstra kablingstid skal aktiveres.. Følgende muligheder er yderligere til rådighed for ekstra kablingstider:

- **Uden special funktion:** Kablingstiden vil gælde fast hvert år på de indtastede datoer.
- **Med Ugedagsfunktion:** Koblingsdatoen tager hensyn til det årlige skift i ugedagen i måneden.. (F. eks.: Koblingsdatoen er altid den anden lørdag i februar for nuværende og følgende år)
- **Med 1x funktion:** Kablingstiden vil kun gælde en gang.

AT\* = Står for Ekstra kopplingstid

### 20. Eksternt Indtastning (I 70 mm koblingsure)

Valg -> Indtastning -> [ ]

Den eksterne indgang kan tilsluttes en kontakt, eksempelvis en tryknap eller en lyskontakt. På denne måde kan man aktiverere eller deaktivere funktioner fra et andet sted eller automatisk fra et styringssystem.:

#### Tilslutning eksterne indgang:

- [ ] Tilslut spænding/frekvens som angivet på produkt mærkaten!
- [ ] **Eksternt Indtastning 1:** En kontakt eller trykknop kan tilsluttes til EXT 1: Terminal 6 (Spænding EXT 1 = Koblingsurets forsyningsspænding)
- [ ] **Eksternt Indtastning 2:** En potentialfri kontakt eller trykknop kan tilsluttes til EXT 2: Terminaler 13 og 14 (potentialfri = 0V)

#### Funktionsmuligheder i „Eksternt Indtastning“:

I menuen Valg og undermenuen Indtastning skal man definere om en afbryder eller en tryknap tilsluttes til den eksterne indgang. Yderligere kan man vælge kanal(er) som reagerer på det eksterne signal:

- Ved at bruge [ ]-knapperne vælger man om man tilslutter en tast eller en afbryder og bekræfter at trykke OK.
- Vælg kanal(er) som skal kontrolleres af den eksterne signal med [ ] napper (Kanal ... aktiv) og bekræft ved at trykke OK. Kanaler som ikke skal kontrolleres af den eksterne kontakt forbliver deaktiverede, bekræftet Kanal... passiv og tryk OK for at bekræfte
- Definer en responsefunktion i menu Valg og undermenu Kanal taster. Denne funktion udføres af udgangskanalen når den eksterne indgang bliver aktiveret!
- Den forud definerede (normale) indstilling er standard 'Aændring funktion' ændrer kablingstilstand fra ON/Til til OFF/Fra og vice versa.

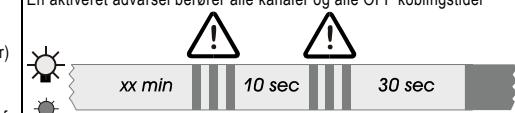
### 21. Udkobl.-advarsel

Valg -> Udkobl. Advarsel -> [ ]

I menuen Valg og undermenuen Udkobl.-advarsel kan den tidlige advarsel om udkobling funktionen aktiveres og deaktiveres:

- **Advarsel passiv:** Funktionen forbliver inaktiv.
- **Advarsel aktiv:** Funktionen forbliver aktiv og udkoblingen signaleres på forhånd (til belysningsformål) signaleres advarsen ved at blinke med lyset i henhold til DIN 18015-2 = advarsel for at undgå pludselig mørke).

En aktiveret advarsel berører alle kanaler og alle OFF kablingstider



### 22. Kanal taster

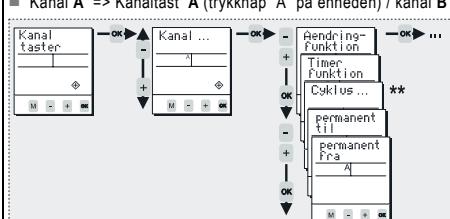
Valg -> Kanal taster -> [ ]

I Valg menu finder man undermenuen Kanal taster. Her har man mulighed for at tilknytte forskellige responsfunktioner til udgangskanalerne.

Responsefunktioner vil kun blive udført når kanaltasterne på koblingsuret (manuel overkobling) eller alternativt når kanalen aktiveres med den eksterne indgang. Dog vil en programmeret kablingstid blive udført som sædvanligt, uafhængig af indstilling i denne kanaltast-menu.

Sammenhængen mellem kanaltasterne og kanalerne er følgenden:

- Kanal A => Kanaltast A (trykknop "A" på enheden) / kanal B => kanaltast B ...



\*\* Cyklusfunktionen vil kun blive vist hvis den er aktiveret (punkt 13)

#### Oversigt „Kanal taster“ funktioner:

Hvis man har tilknyttet en specific responsefunktion til en kanal, vil koblingsfunktionen blive udført når man trykker på kanaltasten på urets forplade (eller hvis den eksterne indgang for kanalen aktiveres og et signal tilføres indgangen). For hver kanal kan en af følgende funktioner defineres:

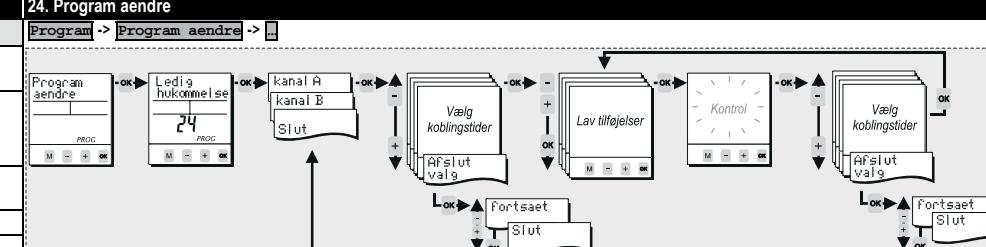
- **Aændring-funktion (normal indstilling):** Ved at trykke på kanaltasten (eller alternativt bruge den eksterne indgang) kablingstilstanden ændres fra ON til OFF eller OFF til ON. Dette svarer til en standard manuel overkobling af kanalen.
- **Timer funktion:** Ved at trykke på kanaltasten (eller alternativt bruge den eksterne indgang) starter timeren og den tilhørende kanal kobler ON/til. Efter udløbet af timeren kobler kanalen OFF/fra. Hvis kanalen modtaget et andet signal før udløbet af tiden, reagerer koblingsuret på følgende måde:
  - Efter tryk på kanaltast = Timeren stopper og kanalen kobler OFF/fra.
  - Signal på den eksterne indgang = Timeren genstarter/ Trappelys timer -> Genstartes forfra.
- **Cyklus 1 - 4:** Ved at trykke på kanaltasten (eller alternativt bruge den eksterne indgang) starter cyklusfunktionen. **Bemærk:** Denne funktion er kun tilgængelig hvis cyklus er aktiveret og defineret på forhånd i menuen Valg og undermenuen Cyklus.
- **Permanent til:** Ved at trykke på (eller alternativt bruge den eksterne indgang) kobler kanalen permanent ON/til. Denne tilstand forbliver aktiv indtil kanaltasten på enheden trykkes igen.
- **Permanent fra:** Ved at trykke på kanaltasten (eller alternativt bruge den eksterne indgang) kobler kanalen permanent OFF/fra. Denne tilstand forbliver aktiv indtil kanaltasten på enheden trykkes igen.

■ **Aændring funktion, Timer funktion og Cyklus funktion vil blive overskrevet af det almindelige koblingsprogram eller af en manuel overkobling!!!**

### 23. Yderligere indstillinger

Menu	Hovedmenu	Formål
Program forespørgsel	Program	For at se antal programtrin og tilbageværende hukommelsesplasser.
Program kopiere	Program	Kopiere fra en kanal til den anden. Hukommelsen for kanalen overskrives ikke; de kopierede kablingstrin lægges til. ⚠ Permanent dato funktion kopieres ikke!
Program slette	Program	Sletning af kablingstid(er). Programmet for alle kanaler, enkelt kanaler og enkelte programtrin for en kanal kan slettes.
Dato-tid	Indstiller	Justering af dato og tid
Sommertid	Indstiller	Valg af automatisk sommertid mode (TIL/FRA)
Sprog	Indstiller	Valg af sprog
Fabriks-indstilling	Indstiller	Reset til tilstanden ved levering. ⚠ Dato, tid og koblingsprogram tabes!
Tæller	Valg	Vis timetæller og pulstæller for hver kanal og koblingsuret selv.
Pin-kode	Valg	Koblingsuret kan låses med en 4 cifret PIN-kode. Koden kan ændres, aktiveres og deaktiveres. Hvis man har glemt koden venligst ring til kunde service.
Reset-Function		Tryk alle knapper ind i 2 sekunder. Koblingsuret resettes. Værdierne for dato og tid bliver slettet og må indtastes på ny. Koblingsprogrammet slettes ikke!

### 24. Program aendre



Under Program ændre kan hver enkelt kablingstid ændres.

### 25. Data-nøgle

Med en datanøgle (Data-key) er der følgende muligheder:

- **Gem data:** Skriver data fra koblingsuret til hukommelsen i nøglen.
- **Indstil ur:** Skriver data placeret i nøglen ind i urets hukommelse.
- **Nøgle funktion:** Koblingsuret anvender udelukkende programtrin fra nøglen. Koblingsprogrammet i uret undertrykkes.
- **Nøgle Udlæsning:** Udlæser koblingsprogrammet som ligger i nøglen.

